

上述各建筑物将于 15 个月内完工。

会议决定授权测量员接受这份投标书,因为它是要价最低的。

虹口的骚乱事件 会议宣读了捕房督察长的报告。该报告详尽陈述了本月 19 日(星期四)与 20 日(星期五)下午,在虹口发生的骚乱事件。这一事件是由停泊在吴淞的日本军舰上的水兵引起的。他们在获准请假前来本埠时,随身带了刀。有一名印捕和一名华捕被刀砍伤,有八名水兵被巡捕拘捕,送到虹口捕房。

会议决定写信询问日本领事,引起骚乱事件的水兵是否受到了适当的处罚,他是否坚持海军当局的规定,即水兵请假时,不准随身带刀。

商团制服 毛礼逊少校说,没有人投标承制商团制服,也没有人前来询问有关制服的问题。经他提议,会议决定写信询问几位大商号老板,是否有意投标。

总董 茆得

总办 韬朋

1888 年 7 月 31 日(星期二)

出席者:茆得(总董)、阿特勒、约瑟夫、马勒伯、麦格雷戈、毛礼逊、欧弗倍克、惠莱、总办

缺席者:邓厄

华人牛奶场的奶牛情况 稽查员报告称,上周内他三次巡视了各牛奶场,奶牛全都健康,状况十分良好。

西人房捐 会议收到了夏季西人房捐统计表。

测绘虹口 会议宣读了窦达尔先生的来信。来信称,他正竭尽全力尽快完成测绘校正图。但他必须在看来存在错误的地段确立新的三角点,并确定图纸与这些三角点在多大程度上能够一致起来。在此之前,他无法向董事会说出保证完成全部工作所需要的时间。

向中国医学学生授予结业证书 会议宣读了亨德森医生的来信。他要求董事会按照去年旧例,向业已通过必要考试的医学学生授予结业证书。

总董说,亨德森医生建议把授予证书的时间定在 8 月 1 日星期三下午 4 时 30 分。各位董事都同意出席。

救火会的夜间演习 会议宣读了火政委员会主席的来信。来信称,有人建议在下月月初举行一次救火会夜间演习,全部费用大约不会超过 500 两白银。由于火政委员会没有可用于这方面的基金,他们要求董事会批准这笔开支。

总董说,有人建议把这次演习安排在亚历山大大公从汉口回到上海时举行,演习之后,为救火会会员举行一次晚餐会。

阿特勒先生说,他知道有很多救火会会员反对接受董事会的晚餐会,他并怀疑董事会是否有权决定支付这笔款项。但会议在进行了讨论之后,决定批准举行演习等,并支付全部开支。

供水 会议宣读了上海自来水公司代理行的来信。来信称,8 月间供水情况可能不正常,晚间 11 点 30 分到清晨 5 点 30 分之间,可能会中止供水,因为自来水公司需要检查总管道。但若发生火灾,只要通知水塔,就能放水。

商团制服 会议收到了福利洋行和兴泰洋行为商团承制制服的投标书,随将投标书交付警备委员会进行研究。

马车执照 会议宣读了捕房督察长的报告。报告称,7 月 25 日上周三,一辆双轮轻便马车的车主被拘送会审公堂,因为他没有执照而在静安寺路上兜揽生意。陪审员贾礼士先生认为,附律仅适用于在租界内兜揽生意的双轮轻便马车案件,但他愿意惩罚在马路上骑马飞奔或疯狂驾车的马夫。

麦克尤恩上尉又说,若贾礼士先生对《土地章程》的解释是正确的,而且如果大家都知道工部局对在静安寺路上兜生意的双轮轻便马车不能强制征收执照费,那么,租界界外很可能都要开起马车行分行来,分行的马车为逃避支付执照费,可以在龙飞桥到静安寺涌泉之间兜揽生意。

会议就工部局是否有权在租界界外实施附律一事进行了讨论。有人提出,虽然静安寺路在租界界外,但它属于工部局所有,工部局可以禁止无执照马车使用这条马路。但有人指出,由于马路上兜揽生意的所有马车都是在租界境内出租与顾客的,附律规定马车业主必须申领马车执照。还有人建议在龙飞桥上派驻一名巡捕,以检查通过龙飞桥的所有公共车辆是否都备有执照。

捕房 经捕房督察长建议,会议决定要求何利德先生拍电报去英国,再招募两名巡捕,与今年5月去信聘定的六名巡捕一起前来。

人事 会议宣读了 G. M. 哈特先生的来信,他申请自8月4日起请假五周以恢复健康。

会议决定批准他所申请的假期。

北四川路问题 会议宣读了徐雨之的来信。来信称,他希望北四川路能继续延伸到昆山路线的延长线上,既然怡和洋行已无偿出让了土地,他也愿意照办。但这条马路的延伸线上有三四座坟墓,坟主对迁坟提出1,250两白银的要价。假如工部局肯付这笔钱的话,就能无偿取得其他土地。或者工部局自行与坟主协商,降低一点价格,以解决此事,如果工部局能办得到的话。

总董说,既然武昌路、文监师路、昆山路线的延伸工程现在都可以进行安排,他赞成以徐雨之所提的条件,设法迁走上述坟墓。经总董建议,此事交工务委员会进行研究。

熙华德路延伸 总董又说,他收到毛礼逊先生的一张短笺。短笺称,他现在能设法将熙华德路往前延伸,并经过亨德森医生地产上的一条马路,将此路在汇山地段与百老汇路相连接。亨德森医生愿意为修建此路出让25英尺宽的一长条土地。会议决定将上述安排交工务委员会研究。

日本水兵引起的骚乱事件 总董说,1879年,当时的日本领事曾与其他领事一起签署了一份文件,一致同意向本国海军当局建议,不准请假上岸的水兵随身带刀。但由于日本领事馆没有此一档案,现任领事对此并不知情。总董已会晤过高平小五郎先生,高平小五郎先生要求收回上周所写的那封信,另外再写一信,信上略去有关“请假水兵带刀”那一段。他已经答应照办。高平小五郎先生告诉他,日本海军上将从汉口返沪时,将对日本水兵引起的骚乱事件进行全面调查,并将采取措施,以防止此类事件再度发生。

总董 茱得

总办 韬朋

1888年8月7日(星期二)

出席者:茱得(总董)、阿特勒、约瑟夫、麦格雷戈、毛礼逊、欧弗倍克、惠莱、总办

缺席者:邓厄、马勒伯

华人牛奶场的奶牛情况 稽查员报告称,上周内他三次巡视了各牛奶场,奶牛全都健康,状况良好。

小菜场 会议收到了稽查员的报告。报告称,7月份他每日巡视各小菜场与肉店,小菜场与肉店供应经常充沛,所供食品质地优良且讲究卫生。八仙桥及各牛棚所饲养的牛只均甚健康,状况十分良好。送到肉店屠宰供华人食用的所有牲口均健康,唯甚瘦弱。7月份为供应西人小菜场而屠宰的牲口数为:黄牛574头,羊1,039只,小牛131头,猪15口。供应华人消费的肉店所屠宰的牲口数为:黄牛45头,水牛20头,羊8只,马12匹。

华人马房饲养的马匹全都健康,唯其中有几匹较瘦弱,大多数马匹状况良好,适于使用。稽查员已指示各业主,不得用那些背部与肩部有鞍伤的马匹驾车。8月份领取执照的马车为291辆,上